

#### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

#### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

##### Arrêté n° 849 du 13 novembre 2003,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Sandra CONCHATRE, agent de la police communale de COURMAYEUR. page 6059

##### Decreto 13 novembre 2003, n. 850.

Subconcession alla Società DOLINA di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà, in Comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con decreto del Presidente della Regione n. 229 in data 03.05.2000.

pag. 6059

##### Decreto 13 novembre 2003, n. 851.

Subconcession per la durata di anni trenta al Sig. PLAT Paolo di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata a valle dell'alpeggio Rantin, in Comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico.

pag. 6060

##### Decreto 13 novembre 2003, n. 852.

Concessione per la durata di anni trenta ai Sigg. GACHET Umberto, ROSSET Agostino, ANSERMIN Marco Elviro, ROSSET Rosetta e ROSSET Ida di derivazione d'acqua dal torrente Chenail, in Comune di VALPELLINE, ad uso irriguo.

pag. 6061

##### Decreto 14 novembre 2003, n. 854.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione dell'attraversamento sul torrente Regou sulla S.R. n. 24 di Rhêmes al Km 7+800, in Comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES. Decreto definitivo.

pag. 6062

##### Decreto 17 novembre 2003, n. 855.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costru-

#### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

#### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

##### Decreto 13 novembre 2003, n. 849.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Sandra CONCHATRE, agente di polizia municipale di COURMAYEUR. pag. 6059

##### Arrêté n° 850 du 13 novembre 2003,

accordant à la société DOLINA la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique, et modifiant, de ce fait, la sous-concession visée à l'arrêté du président de la Région n° 229 du 3 mai 2000. page 6059

##### Arrêté n° 851 du 13 novembre 2003,

accordant à M. Paolo PLAT, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux de la source en aval de l'alpage Rantin, dans la commune de LA SALLE, pour la production d'énergie hydroélectrique. page 6060

##### Arrêté n° 852 du 13 novembre 2003,

accordant à MM. Umberto GACHET, Agostino ROSSET et Marco Elviro ANSERMIN, ainsi qu'à Mmes Rosetta et Ida ROSSET, pour une durée de trente ans, la concession de dérivation des eaux du Chenail, dans la commune de VALPELLINE, pour l'irrigation. page 6061

##### Arrêté n° 854 du 14 novembre 2003,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du pont sur le Regou, au PK 7+800 de la RR n° 24 de Rhêmes, dans la commune de RHÈMES-SAINT-GEORGES. page 6062

##### Arrêté n° 855 du 17 novembre 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire affé-

**zione parcheggio in località Viran, in Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 6064

**Decreto 17 novembre 2003, n. 856.**

**Espropriaione di immobili necessari per lavori di ampliamento del piazzale in Frazione Veyne in Comune di VILLENEUVE. Fissazione indennità.**

pag. 6065

**Atto di delega prot. n. 3704/SGT del 25 novembre 2003.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig. Andrea FERRARI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6066

## **ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO, TRASPORTI E  
AFFARI EUROPEI**

**Decreto 10 novembre 2003, n. 100.**

**Impiego di autobus, destinati a servizio pubblico di linea, in servizio noleggio con conducente.**

pag. 6067

**Decreto 11 novembre 2003, n. 101.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 6070

**Decreto 11 novembre 2003, n. 102.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**

pag. 6070

## **ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Délibération n° 3872 du 27 octobre 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 6071

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4000.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al**

**rente à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction d'un parking à Viran, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

page 6064

**Arrêté n° 856 du 17 novembre 2003,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'agrandissement du parking au hameau de Veyne, dans la commune de VILLENEUVE.**

page 6065

**Acte du 25 novembre 2003, réf. n° 3704/SGT,**

**portant délégation à M. Andrea FERRARI, dirigeant du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6066

## **ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

**Arrêté n° 100 du 10 novembre 2003,**

**portant utilisation d'autobus destinés aux lignes de transport public régulier pour des services de location avec chauffeur.**

page 6067

**Arrêté n° 101 du 11 novembre 2003,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.**

page 6070

**Arrêté n° 102 du 11 novembre 2003,**

**portant radiations du Registre du commerce.**

page 6070

## **ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 27 ottobre 2003, n. 3872.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 6071

**Délibération n° 4000 du 3 novembre 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait**

medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6072

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4001.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra obiettivi programmatici diversi ai sensi dell'art. 18, comma 3 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 concernente «Tutela e valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione».

pag. 6073

**Délibération n° 4001 du 3 novembre 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.

page 6074

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4062.**

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento della S.R. n. 29 di Doues, nel tratto compreso tra le progressive km. 0+530 e 4+080, nei Comuni di DOUES e ROISAN», di cui alla D.G.R. n. 2417 in data 7 luglio 1997.

pag. 6075

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4063.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di fabbricato civile destinato ad attività turistiche e ricettive in località Villy del Comune di AYAS, proposto dalla Società La Marmotta S.a.s. di AYAS.

pag. 6076

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4078.**

Comune di LA MAGDELEINE: Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberata con provvedimento consiliare n. 6 del 10.07.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.08.2003.

pag. 6077

**Deliberazione 10 novembre 2003, n. 4144.**

Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 5187, in data 23 giugno 1995, ed approvazione di criteri per la ripartizione e l'assegnazione del contingente di petrolio lampante in esenzione fiscale, ai sensi del regolamento regionale 29 gennaio 1973 e successive modificazioni.

pag. 6078

**Deliberazione 10 novembre 2003, n. 4167.**

Autorizzazione alla Comunità Montana Monte Cervino per l'esercizio, conseguente ad un ampliamento di una struttura socio-assistenziale destinata a microcomunità per anziani, sita in Comune di PONTEY, ai sensi della Legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893 in data 21 ottobre 2002.

pag. 6079

de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 6072

**Délibération n° 4001 du 3 novembre 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, aux termes du troisième alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 (Protection et mise en valeur de l'artisanat valdôtain de tradition).

page 6073

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4002.**

Prelevio di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 6074

**Délibération n° 4062 du 3 novembre 2003,**

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de modernisation de la RR n° 29 de Doues, entre le PK 0+530 et le PK 4+080, dans les communes de DOUES et de ROISAN, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2417 du 7 juillet 1997.

page 6075

**Délibération n° 4063 du 3 novembre 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par «La Marmotta sas» d'AYAS en vue de la construction d'un bâtiment destiné à accueillir des activités touristiques et d'hébergement à Villy, dans la commune d'AYAS.

page 6076

**Délibération n° 4078 du 3 novembre 2003,**

portant approbation, au sens du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, visée à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de LA MAGDELEINE n° 6 du 10 juillet 2003 et soumise à la Région le 14 août 2003.

page 6077

**Délibération n° 4144 du 10 novembre 2003,**

révoquant la délibération du Gouvernement régional n° 5187 du 23 juin 1995 et approuvant les critères de répartition et d'attribution du contingent de pétrole lampant en exemption fiscale, au sens du règlement régional du 29 janvier 1973 modifié.

page 6078

**Délibération n° 4167 du 10 novembre 2003,**

autorisant la Communauté de montagne Mont-Cervin à mettre en service, après les travaux d'agrandissement, la structure sanitaire d'aide sociale accueillant la micro-communauté pour personnes âgées, située dans la commune de PONTEY, au sens de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893 du 21 octobre 2002.

page 6079

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**

pag. 6081

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 6082

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 6083

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di AYAS. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 77.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per modificaione dell'indice planivolumetrico della zona F2 di Champoluc per alberghi tradizionali.**

pag. 6083

**Comune di AYAS. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 78.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per modificaione classificazione edifici in frazione Mascognaz, Champoluc e Pilaz e ampliamento zone A delle frazioni di Mascognaz e Pilaz.**

pag. 6084

**Comune di COURMAYEUR.**

**Comunicazione avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Opera pubblica relativa a realizzazione fognatura a valle di Strada della Margherita e tronco Ermitage-Villair.**

pag. 6085

**Comune di DOUES. Deliberazione 28 ottobre 2003, n. 33.**

**Approvazione variante non sostanziale agli artt. 25-26 e 27 delle Norme Tecniche di Attuazione (N.T.A.) adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 14 del 06.05.2003.**

pag. 6086

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers**

**Communication, aux termes de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 6081

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 6082

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 6083

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune d'AYAS. Délibération n° 77 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle au P.R.G.C. en vigueur pour modification de l'indice planivolumétrique de la zone F2 de Champoluc pour hôtels traditionnels.**

page 6083

**Commune d'AYAS. Délibération n° 78 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle au P.R.G.C. en vigueur pour modification du classement des bâtiments sis aux hameaux de Mascognaz, Champoluc et Pilaz et élargissement des zones A des hameaux de Mascognaz et Pilaz.**

page 6084

**Commune de COURMAYEUR.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Travaux de réalisation d'un réseau des égouts en aval de la route de la Marguerite et le long du tronçon Ermitage-Villair.**

page 6085

**Commune de DOUES. Délibération n° 33 du 28 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle relative aux art. 25, 26 et 27 des Normes techniques d'application (NTA), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 6 mai 2003.**

page 6086

**Comune di DOUES. Deliberazione 28 ottobre 2003, n. 34.**

**Approvazione variante non sostanziale agli artt. 22-25-26 e 27 delle Norme Tecniche di Attuazione (N.T.A.) adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 16 del 06.05.2003.** pag. 6087

**Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 49.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 12.** pag. 6089

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Avviso di comunicazione avvio procedimento. Lavori di realizzazione di nuovo parcheggio interrato in Loc. Golf-Chateau.** pag. 6090

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Unità Sanitaria Locale Regione Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 6090

**Deliberazione del Direttore generale 3 novembre 2003, n. 2192.**

**Nuova pubblicazione di una zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta in applicazione art. 15 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3781 in data 14 ottobre 2002.**

pag. 6091

**Deliberazione del Direttore generale 10 novembre 2003, n. 2264.**

**Approvazione di avviso per l'individuazione straordinaria di incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale ai sensi dell'art. 63 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270.**

pag. 6099

#### INDICE SISTEMATICO

#### ACQUE PUBBLICHE

**Decreto 13 novembre 2003, n. 850.**

**Subconcessione alla Società DOLINA di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà, in Comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con decreto del Presidente della**

**Commune de DOUES. Délibération n° 34 du 28 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle relative aux art. 22, 25, 26 et 27 des Normes techniques d'application (NTA), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 16 du 6 mai 2003.** page 6087

**Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 49 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC.** page 6089

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Communication d'engagement d'une procédure. Travaux de réalisation d'un nouveau parking souterrain à Golf-Château.** page 6090

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 6090

**Délibération de la directrice générale n° 2192 du 3 novembre 2003,**

**portant publication de l'avis relatif à la détermination, à titre extraordinaire, d'un poste vacant de pédiatre de famille, sous contrat à durée indéterminée, dans une zone insuffisamment pourvue, en application de l'art. 15 de l'accord régional approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3781 du 14 octobre 2002.**

page 6091

**Délibération de la directrice générale n° 2264 du 10 novembre 2003,**

**approuvant l'avis relatif aux postes vacants, à titre extraordinaire, dans le cadre du Service territorial des urgences, aux termes de l'art. 63 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000.** page 6099

#### INDEX SYSTÉMATIQUE

#### EAUX PUBLIQUES

**Arrêté n° 850 du 13 novembre 2003,**

**accordant à la société DOLINA la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydro-électrique, et modifiant, de ce fait, la sous-concession**

<b>Regione n. 229 in data 03.05.2000.</b>			<b>visée à l'arrêté du président de la Région n° 229 du 3 mai 2000.</b>		
	pag.	6059		page	6059
<b>Decreto 13 novembre 2003, n. 851.</b>			<b>Arrêté n° 851 du 13 novembre 2003,</b>		
<b>Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. PLAT Paolo di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata a valle dell'alpeggio Rantin, in Comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico.</b>			<b>accordant à M. Paolo PLAT, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux de la source en aval de l'alpage Rantin, dans la commune de LA SALLE, pour la production d'énergie hydroélectrique.</b>		
	pag.	6060		page	6060
<b>Decreto 13 novembre 2003, n. 852.</b>			<b>Arrêté n° 852 du 13 novembre 2003,</b>		
<b>Concessione per la durata di anni trenta ai Sigg. GACHET Umberto, ROSSET Agostino, ANSERMIN Marco Elviro, ROSSET Rosetta e ROSSET Ida di derivazione d'acqua dal torrente Chenail, in Comune di VALPELLINE, ad uso irriguo.</b>			<b>accordant à MM. Umberto GACHET, Agostino ROSSET et Marco Elviro ANSERMIN, ainsi qu'à Mmes Rosetta et Ida ROSSET, pour une durée de trente ans, la concession de dérivation des eaux du Chenail, dans la commune de VALPELLINE, pour l'irrigation.</b>		
	pag.	6061		page	6061
<b>AGRICOLTURA</b>					
<b>Decreto 13 novembre 2003, n. 852.</b>			<b>AGRICULTURE</b>		
<b>Concessione per la durata di anni trenta ai Sigg. GACHET Umberto, ROSSET Agostino, ANSERMIN Marco Elviro, ROSSET Rosetta e ROSSET Ida di derivazione d'acqua dal torrente Chenail, in Comune di VALPELLINE, ad uso irriguo.</b>			<b>Arrêté n° 852 du 13 novembre 2003,</b>		
	pag.	6061	<b>accordant à MM. Umberto GACHET, Agostino ROSSET et Marco Elviro ANSERMIN, ainsi qu'à Mmes Rosetta et Ida ROSSET, pour une durée de trente ans, la concession de dérivation des eaux du Chenail, dans la commune de VALPELLINE, pour l'irrigation.</b>		
				page	6061
<b>AMBIENTE</b>					
<b>Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4062.</b>			<b>ENVIRONNEMENT</b>		
<b>Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento della S.R. n. 29 di Doues, nel tratto compreso tra le progressive km. 0+530 e 4+080, nei Comuni di DOUES e ROISAN», di cui alla D.G.R. n. 2417 in data 7 luglio 1997.</b>			<b>Délibération n° 4062 du 3 novembre 2003,</b>		
	pag.	6075	<b>portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de modernisation de la RR n° 29 de Doues, entre le PK 0+530 et le PK 4+080, dans les communes de DOUES et de ROISAN, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2417 du 7 juillet 1997.</b>		
				page	6075
<b>Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4063.</b>			<b>Délibération n° 4063 du 3 novembre 2003,</b>		
<b>Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di fabbricato civile destinato ad attività turistiche e ricettive in località Villy del Comune di AYAS, proposto dalla Società La Marmotta S.a.s. di AYAS.</b>			<b>portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par «La Marmotta sas» d'AYAS en vue de la construction d'un bâtiment destiné à accueillir des activités touristiques et d'hébergement à Villy, dans la commune d'AYAS.</b>		
	pag.	6076		page	6076
<b>Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).</b>			<b>Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).</b>		
	pag.	6082		page	6082
<b>Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).</b>			<b>Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).</b>		
	pag.	6083		page	6083
<b>ARTIGIANATO</b>					
<b>Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4001.</b>			<b>ARTISANAT</b>		
<b>Variazione al bilancio di previsione della Regione per</b>			<b>Délibération n° 4001 du 3 novembre 2003,</b>		
			<b>rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du</b>		

**I l'anno 2003 per variazioni tra obiettivi programmatici diversi ai sensi dell'art. 18, comma 3 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 concernente «Tutela e valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione».**

pag. 6073

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**D eliberazione 10 novembre 2003, n. 4167.**

**Autorizzazione alla Comunità Montana Monte Cervino per l'esercizio, conseguente ad un ampliamento di una struttura socio-assistenziale destinata a microcomunità per anziani, sita in Comune di PONTEY, ai sensi della Legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893 in data 21 ottobre 2002.**

pag. 6079

#### BILANCIO

**D élibération n° 3872 du 27 octobre 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 6071

**D eliberazione 3 novembre 2003, n. 4000.**

**V ariazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6072

**D eliberazione 3 novembre 2003, n. 4001.**

**V ariazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra obiettivi programmatici diversi ai sensi dell'art. 18, comma 3 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 concernente «Tutela e valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione».**

pag. 6073

**D élibération n° 4002 du 3 novembre 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 6074

#### COMMERCIO

**D ecreto 11 novembre 2003, n. 101.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 6070

**D ecreto 11 novembre 2003, n. 102.**

**C cancellazione dal Registro esercenti il commercio.**

pag. 6070

#### EDILIZIA

**D eliberazione 3 novembre 2003, n. 4063.**

**V alutazione positiva condizionata sulla compatibilità**

**f ait de la modification d'objectifs programmatiques divers, aux termes du troisième alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 (Protection et mise en valeur de l'artisanat valdôtain de tradition).**

page 6073

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**D élibération n° 4167 du 10 novembre 2003,**

**a utorisant la Communauté de montagne Mont-Cervin à mettre en service, après les travaux d'agrandissement, la structure sanitaire d'aide sociale accueillant la micro-communauté pour personnes âgées, située dans la commune de PONTEY, au sens de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893 du 21 octobre 2002.**

page 6079

#### BUDGET

**D eliberazione 27 ottobre 2003, n. 3872.**

**P relievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

page 6071

**D élibération n° 4000 du 3 novembre 2003,**

**r ectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 6072

**D élibération n° 4001 du 3 novembre 2003,**

**r ectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, aux termes du troisième alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 (Protection et mise en valeur de l'artisanat valdôtain de tradition).**

page 6073

**D eliberazione 3 novembre 2003, n. 4002.**

**P relievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

page 6074

#### COMMERCE

**A rrêté n° 101 du 11 novembre 2003,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.**

page 6070

**A rrêté n° 102 du 11 novembre 2003,**

**portant radiations du Registre du commerce.**

page 6070

#### BÂTIMENT

**D élibération n° 4063 du 3 novembre 2003,**

**v portant appréciation positive conditionnée de la compa-**

**ambientale del progetto di costruzione di fabbricato civile destinato ad attività turistiche e ricettive in località Villy del Comune di AYAS, proposto dalla Società La Marmotta S.a.s. di AYAS.**

pag. 6076

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 6082

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 6083

## ENERGIA

**Decreto 13 novembre 2003, n. 850.**

**Subconcessione alla Società DOLINA di derivazione d'acqua dal torrente Malatrà, in Comune di COURMAYEUR, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con decreto del Presidente della Regione n. 229 in data 03.05.2000.**

pag. 6059

**Decreto 13 novembre 2003, n. 851.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta al Sig. PLAT Paolo di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata a valle dell'alpeggio Rantin, in Comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico.**

pag. 6060

## ENTI LOCALI

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4078.**

**Comune di LA MAGDELEINE: Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberata con provvedimento consiliare n. 6 del 10.07.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.08.2003.**

pag. 6077

**Deliberazione 10 novembre 2003, n. 4167.**

**Autorizzazione alla Comunità Montana Monte Cervino per l'esercizio, conseguente ad un ampliamento di una struttura socio-assistenziale destinata a microcomunità per anziani, sita in Comune di PONTEY, ai sensi della Legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 3893 in data 21 ottobre 2002.**

pag. 6079

**Comune di AYAS. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 77.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per modificazione dell'indice planivolumetrico della zona F2 di Champoluc per alberghi tradizionali.**

pag. 6083

**tibilité avec l'environnement du projet proposé par «La Marmotta sas» d'AYAS en vue de la construction d'un bâtiment destiné à accueillir des activités touristiques et d'hébergement à Villy, dans la commune d'AYAS.**

page 6076

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 6082

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 6083

## ÉNERGIE

**Arrêté n° 850 du 13 novembre 2003,**

**accordant à la société DOLINA la sous-concession de dérivation des eaux du Malatrà, dans la commune de COURMAYEUR, pour la production d'énergie hydroélectrique, et modifiant, de ce fait, la sous-concession visée à l'arrêté du président de la Région n° 229 du 3 mai 2000.**

page 6059

**Arrêté n° 851 du 13 novembre 2003,**

**accordant à M. Paolo PLAT, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux de la source en aval de l'alpage Rantin, dans la commune de LA SALLE, pour la production d'énergie hydroélectrique.**

page 6060

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 4078 du 3 novembre 2003,**

**portant approbation, au sens du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, visée à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de LA MAGDELEINE n° 6 du 10 juillet 2003 et soumise à la Région le 14 août 2003.**

page 6077

**Délibération n° 4167 du 10 novembre 2003,**

**autorisant la Communauté de montagne Mont-Cervin à mettre en service, après les travaux d'agrandissement, la structure sanitaire d'aide sociale accueillant la micro-communauté pour personnes âgées, située dans la commune de PONTEY, au sens de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 3893 du 21 octobre 2002.**

page 6079

**Commune d'AYAS. Délibération n° 77 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle au P.R.G.C. en vigueur pour modification de l'indice planivolumétrique de la zone F2 de Champoluc pour hôtels traditionnels.**

page 6083

**Comune di AYAS. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 78.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per modificazione classificazione edifici in frazione Mascognaz, Champoluc e Pilaz e ampliamento zone A delle frazioni di Mascognaz e Pilaz.**

pag. 6084

**Comune di DOUES. Deliberazione 28 ottobre 2003, n. 33.**

**Approvazione variante non sostanziale agli artt. 25-26 e 27 delle Norme Tecniche di Attuazione (N.T.A.) adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 14 del 06.05.2003.**

pag. 6086

**Comune di DOUES. Deliberazione 28 ottobre 2003, n. 34.**

**Approvazione variante non sostanziale agli artt. 22-25-26 e 27 delle Norme Tecniche di Attuazione (N.T.A.) adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 16 del 06.05.2003.**

pag. 6087

**Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 49.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 12.**

pag. 6089

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Avviso di comunicazione avvio procedimento. Lavori di realizzazione di nuovo parcheggio interrato in Loc. Golf-Chateau.**

pag. 6090

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 14 novembre 2003, n. 854.**

**Espropriaione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione dell'attraversamento sul torrente Regou sulla S.R. n. 24 di Rhêmes al Km 7+800, in Comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES. Decreto definitivo.**

pag. 6062

**Decreto 17 novembre 2003, n. 855.**

**Espropriaione di terreni necessari ai lavori di costruzione parcheggio in località Viran, in Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 6064

**Decreto 17 novembre 2003, n. 856.**

**Espropriaione di immobili necessari per lavori di ampliamento del piazzale in Frazione Veyne in Comune di VILLENEUVE. Fissazione indennità.**

pag. 6065

**Commune d'AYAS. Délibération n° 78 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle au P.R.G.C. en vigueur pour modification du classement des bâtiments sis aux hameaux de Mascognaz, Champoluc et Pilaz et élargissement des zones A des hameaux de Mascognaz et Pilaz.**

page 6084

**Commune de DOUES. Délibération n° 33 du 28 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle relative aux art. 25, 26 et 27 des Normes techniques d'application (NTA), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 6 mai 2003.**

page 6086

**Commune de DOUES. Délibération n° 34 du 28 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle relative aux art. 22, 25, 26 et 27 des Normes techniques d'application (NTA), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 16 du 6 mai 2003.**

page 6087

**Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 49 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC.**

page 6089

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Communication d'engagement d'une procédure. Travaux de réalisation d'un nouveau parking souterrain à Golf-Château.**

page 6090

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 854 du 14 novembre 2003,**

**portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du pont sur le Regou, au PK 7+800 de la RR n° 24 de Rhêmes, dans la commune de RHÈMES-SAINT-GEORGES.**

page 6062

**Arrêté n° 855 du 17 novembre 2003,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction d'un parking à Viran, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

page 6064

**Arrêté n° 856 du 17 novembre 2003,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'agrandissement du parking au hameau de Veyne, dans la commune de VILLENEUVE.**

page 6065

**Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**

pag. 6081

**Comune di COURMAYEUR.**

**Comunicazione avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Opera pubblica relativa a realizzazione fognatura a valle di Strada della Margherita e tronco Ermitage-Villair.**

pag. 6085

**FINANZE**

**Délibération n° 3872 du 27 octobre 2003,  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 6071

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4000.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 6072

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4001.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra obiettivi programmatici diversi ai sensi dell'art. 18, comma 3 della Legge regionale 21 gennaio 2003, n. 2 concernente «Tutela e valorizzazione dell'artigianato valdostano di tradizione».**

pag. 6073

**Délibération n° 4002 du 3 novembre 2003,  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2003.**

page 6074

**OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 14 novembre 2003, n. 854.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione dell'attraversamento sul torrente Regou sulla S.R. n. 24 di Rhêmes al Km 7+800, in Comune di RHÈMES-SAINT-GEORGES. Decreto definitivo.**

pag. 6062

**Decreto 17 novembre 2003, n. 855.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione parcheggio in località Viran, in Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 6064

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers**

**Communication, aux termes de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 6081

**Commune de COURMAYEUR.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Travaux de réalisation d'un réseau des égouts en aval de la route de la Marguerite et le long du tronçon Ermitage-Villair.**

page 6085

**FINANCES**

**Deliberazione 27 ottobre 2003, n. 3872.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 6071

**Délibération n° 4000 du 3 novembre 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.**

page 6072

**Délibération n° 4001 du 3 novembre 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du fait de la modification d'objectifs programmatiques divers, aux termes du troisième alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 (Protection et mise en valeur de l'artisanat valdôtain de tradition).**

page 6073

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4002.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 6074

**TRAVAUX PUBLICS**

**Arrêté n° 854 du 14 novembre 2003,**

**portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du pont sur le Regou, au PK 7+800 de la RR n° 24 de Rhêmes, dans la commune de RHÈMES-SAINT-GEORGES.**

page 6062

**Arrêté n° 855 du 17 novembre 2003,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de construction d'un parking à Viran, dans la commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

page 6064

**Decreto 17 novembre 2003, n. 856.**

**Espropriaione di immobili necessari per lavori di ampliamento del piazzale in Frazione Veyne in Comune di VILLENEUVE. Fissazione indennità.**

pag. 6065

**Comune di COURMAYEUR.**

**Comunicazione avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Opera pubblica relativa a realizzazione fognatura a valle di Strada della Margherita e tronco Ermitage-Villair.**

pag. 6085

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Avviso di comunicazione avvio procedimento. Lavori di realizzazione di nuovo parcheggio interrato in Loc. Golf-Chateau.**

pag. 6090

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Atto di delega prot. n. 3704/SGT del 25 novembre 2003.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig. Andrea FERRARI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6066

**PERSONALE REGIONALE**

**Atto di delega prot. n. 3704/SGT del 25 novembre 2003.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig. Andrea FERRARI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 6066

**PROFESSIONI**

**Decreto 10 novembre 2003, n. 100.**

**Impiego di autobus, destinati a servizio pubblico di linea, in servizio noleggio con conducente.**

pag. 6067

**PUBBLICA SICUREZZA**

**Arrêté n° 849 du 13 novembre 2003,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Sandra CONCHATRE, agent de la police communale de COURMAYEUR.**

page 6059

**Arrêté n° 856 du 17 novembre 2003,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux d'agrandissement du parking au hameau de Veyne, dans la commune de VILLENEUVE.**

page 6065

**Commune de COURMAYEUR.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999. Travaux de réalisation d'un réseau des égouts en aval de la route de la Marguerite e le long du tronçon Ermitage-Villair.**

page 6085

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Communication d'engagement d'une procédure. Travaux de réalisation d'un nouveau parking souterrain à Golf-Château.**

page 6090

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Acte du 25 novembre 2003, réf. n° 3704/SGT,**

**portant délégation à M. Andrea FERRARI, dirigeant du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6066

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Acte du 25 novembre 2003, réf. n° 3704/SGT,**

**portant délégation à M. Andrea FERRARI, dirigeant du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 6066

**PROFESSIONS**

**Arrêté n° 100 du 10 novembre 2003,**

**portant utilisation d'autobus destinés aux lignes de transport public régulier pour des services de location avec chauffeur.**

page 6067

**SÛRETÉ PUBLIQUE**

**Decreto 13 novembre 2003, n. 849.**

**Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Sandra CONCHATRE, agente di polizia municipale di COURMAYEUR.**

page 6059

TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 6082

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 6083

TRASPORTI

**Decreto 10 novembre 2003, n. 100.**

**Impiego di autobus, destinati a servizio pubblico di linea, in servizio noleggio con conducente.**

pag. 6067

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4062.**

**Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento della S.R. n. 29 di Doues, nel tratto compreso tra le progressive km. 0+530 e 4+080, nei Comuni di DOUES e ROISAN», di cui alla D.G.R. n. 2417 in data 7 luglio 1997.**

pag. 6075

**Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche – Direzione Opere Stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99. Comunicazione avvio procedura d'intesa tra Comune e Regione Autonoma Valle d'Aosta ai sensi della Legge Regionale 6 aprile 1998 n. 11, art. 29.**

pag. 6081

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Unità Sanitaria Locale Regione Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 6090

**Deliberazione del Direttore generale 3 novembre 2003, n. 2192.**

**Nuova pubblicazione di una zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta in applicazione art. 15 dell'accordo regionale approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3781 in data 14 ottobre 2002.**

pag. 6091

**Deliberazione del Direttore generale 10 novembre 2003, n. 2264.**

**Approvazione di avviso per l'individuazione straordina-**

TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 6082

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 6083

TRANSPORTS

**Arrêté n° 100 du 10 novembre 2003,**

**portant utilisation d'autobus destinés aux lignes de transport public régulier pour des services de location avec chauffeur.**

page 6067

**Délibération n° 4062 du 3 novembre 2003,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de modernisation de la RR n° 29 de Doues, entre le PK 0+530 et le PK 4+080, dans les communes de DOUES et de ROISAN, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 2417 du 7 juillet 1997.**

page 6075

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers**

**Communication, aux termes de la loi n° 241/1990 et de la loi régionale n° 18/1999, relative à l'engagement de la procédure de concertation entre une Commune et la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 6081

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 6090

**Délibération de la directrice générale n° 2192 du 3 novembre 2003,**

**portant publication de l'avis relatif à la détermination, à titre extraordinaire, d'un poste vacant de pédiatre de famille, sous contrat à durée indéterminée, dans une zone insuffisamment pourvue, en application de l'art. 15 de l'accord régional approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3781 du 14 octobre 2002.**

page 6091

**Délibération de la directrice générale n° 2264 du 10 novembre 2003,**

**approuvant l'avis relatif aux postes vacants, à titre**

ria di incarichi vacanti di emergenza sanitaria territoriale ai sensi dell'art. 63 del D.P.R. 28.07.2000, n. 270.  
pag. 6099

## URBANISTICA

**Deliberazione 3 novembre 2003, n. 4078.**

**Comune di LA MAGDELEINE:** Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine deliberata con provvedimento consiliare n. 6 del 10.07.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 14.08.2003.

pag. 6077

**Comune di AYAS. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 77.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per modificazione dell'indice planivolumetrico della zona F2 di Champoluc per alberghi tradizionali.**

pag. 6083

**Comune di AYAS. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 78.**

**Approvazione definitiva variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. per modificazione classificazione edifici in frazione Mascognaz, Champoluc e Pilaz e ampliamento zone A delle frazioni di Mascognaz e Pilaz.**

pag. 6084

**Comune di DOUES. Deliberazione 28 ottobre 2003, n. 33.**

**Approvazione variante non sostanziale agli artt. 25-26 e 27 delle Norme Tecniche di Attuazione (N.T.A.) adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 14 del 06.05.2003.**

pag. 6086

**Comune di DOUES. Deliberazione 28 ottobre 2003, n. 34.**

**Approvazione variante non sostanziale agli artt. 22-25-26 e 27 delle Norme Tecniche di Attuazione (N.T.A.) adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 16 del 06.05.2003.**

pag. 6087

**Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 30 ottobre 2003, n. 49.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 12.**

pag. 6089

## ZONA FRANCA

**Deliberazione 10 novembre 2003, n. 4144.**

**Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 5187, in data 23 giugno 1995, ed approvazione di cri-**

**extraordinaire, dans le cadre du Service territorial des urgences, aux termes de l'art. 63 du DPR n° 270 du 28 juillet 2000.**

page 6099

## URBANISME

**Délibération n° 4078 du 3 novembre 2003,**

**portant approbation, au sens du 2<sup>e</sup> alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, visée à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de LA MAGDELEINE n° 6 du 10 juillet 2003 et soumise à la Région le 14 août 2003.**

page 6077

**Commune d'AYAS. Délibération n° 77 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle au P.R.G.C. en vigueur pour modification de l'indice planivolumétrique de la zone F2 de Champoluc pour hôtels traditionnels.**

page 6083

**Commune d'AYAS. Délibération n° 78 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation définitive de la variante non substantielle au P.R.G.C. en vigueur pour modification du classement des bâtiments sis aux hameaux de Mascognaz, Champoluc et Pilaz et élargissement des zones A des hameaux de Mascognaz et Pilaz.**

page 6084

**Commune de DOUES. Délibération n° 33 du 28 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle relative aux art. 25, 26 et 27 des Normes techniques d'application (NTA), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 6 mai 2003.**

page 6086

**Commune de DOUES. Délibération n° 34 du 28 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle relative aux art. 22, 25, 26 et 27 des Normes techniques d'application (NTA), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 16 du 6 mai 2003.**

page 6087

**Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 49 du 30 octobre 2003,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC.**

page 6089

## ZONE FRANCHE

**Délibération n° 4144 du 10 novembre 2003,**

**révoquant la délibération du Gouvernement régional n° 5187 du 23 juin 1995 et approuvant les critères de**

teri per la ripartizione e l'assegnazione del contingente di petrolio lampante in esenzione fiscale, ai sensi del regolamento regionale 29 gennaio 1973 e successive modificazioni.

pag. 6078

répartition et d'attribution du contingent de pétrole lampant en exemption fiscale, au sens du règlement régional du 29 janvier 1973 modifié.

page 6078